

Høstprogram 2014



**Black Box Teater**  
oslo

27. & 28.08 kl 19:00, 29.–31.08 kl 21:00

Store scene

Sesongåpning: Onsdag 27.08 kl 18:00

Utløvere: Marius Mensink, Jurrien Remkes, Igor Vrebac, Erwin Dörr, Kajetan Uranitsch og Øystein Johansen. Regi: Øystein Johansen. Tekst: M. H. Hallum. Scenedesign: Breg Horemans. Dramaturg: Jonas Rutgeerts. Komponist: Hans Kristen Hyrve. Grafisk design: Erich Brauer. Lysdesign: Yuri Schreuders. Tekniker: Jasper Kop. Teknisk manager: Wouter Breepoel. Foto: Marius Mensink. Produksjonsmanager: Thomas Vandewalle/Lena Lansbergen. Co-produksjon: Black Box Teater, De School Van Gaasbeek, STUK arts center Leuven og The Brakke Grond Amsterdam. Støttet av: Norsk Kulturråd, Fond for lyd og bilde og FFUK.

# ØYSTEIN JOHANSEN

## The Dahmer Syndrome

I 1991 ble Jeffrey Dahmer arrestert og anklaget for mord. I Dahmers leilighet fant politiet råttent kjøtt og dusinvis av polaroidbilder han hadde tatt av sine ofre. I fryseren fant de kroppsdeler pent pakket inn i plastposer.

I denne forestillingen dissekterer regissør Øystein Johansen grusomhetens mekanismer og utforsker forholdet mellom seksualitet og perversjon, observasjon og voyeurisme. På scenen er fem menn fanget i en glassboks. De er lagret bort som bladene i en bok, og låst ned som sommerfugler i et skap. Gjennom dette dioramaet utfolder Dahmers univers seg.

«The Dahmer Syndrome» er den andre forestillingen der Øystein Johansen tar for seg Jeffrey Dahmers perverse logikk. Dahmer og andre "ensomme ulver" fungerer som et prisme til å utforske temaene besettelse og isolasjon, og hvordan disse to forsterker hverandre.

«A thing of Beauty» hadde premiere på Black Box Teater høsten 2013 og vant Natt&Dags Oslopris for beste scenekunst. Gikk du glipp av den prisvinnende forestillingen har du muligheten 29. – 31. august.

**ENG.** In 1991 Jeffrey Dahmer was arrested and accused of murder. In his apartment the police found decomposing meat and dozens of polaroids Dahmer had taken of his victims while they were tied up and butchered. In his freezer they found body parts, neatly packed in plastic bags.

In «The Dahmer Syndrome» director Øystein Johansen dissects the mechanisms of cruelty and explores the relationship between sexuality and perversion, and between observation and voyeurism. On stage we witness five men, trapped in a glass box. They are stored away like leaves in a book, pinned down like butterflies in a cabinet. Through this diorama we witness Dahmer's universe unfold.

After the price-winning performance «A thing of beauty», «The Dahmer Syndrome» is the second performance in which director Øystein Johansen takes the perverted logic of Jeffrey Dahmer and other "lone wolfs" as a prism to research obsession and isolation, and explore how both amplify each other.



*Five men in a glass box  
Five men in a greenhouse,  
stored as plants in a collection.  
Five men in a cabinet,  
pinned down like objects/insects,  
Five men on a microscope slide.*







29.-31.08 kl 19:00

Lille scene

Regi: Øystein Johansen. Tekst: M. H. Hallum. Utøver: Marius Mensink. Dramaturg: Jonas Rutgeerts. Lysdesign: Wouter Breepoel. Komponist: Hans Kristen Hyrve. Produksjonsmanager: Thomas vande Walle. Foto: Kristine Halmrast. Støttet av: Oslo kommune. Co-produsenter: WorkspaceBrussels, STUK Kunstsentrum Leuven, Vlaams Cultuurhuis de Brakke Grond og Black Box Teater.

Vinner av  
ÅRETS  
SCENEKUNST  
Osloprisen,  
Natt&Dag  
2013

# ØYSTEIN JOHANSEN

## A Thing Of Beauty

Inspirert av historien om seriemorderen Jeffrey Dahmer utforsker «A thing of beauty» temaene *besettelse* og *isolasjon*, og hvordan de to kan forsterke hverandre.

Hva skjer når besettelsen består i å skyve verden unna til bare en bitteliten detalj står igjen? Hvordan blir denne lille detaljen tusen, ti tusen ganger større i ditt hode? Hva skjer når denne lille detaljen blir til en hel verden? En verden med deg som eneste individ? «A thing of beauty» utforsker grensene mellom skjønnhet og grusomhet og lokker deg med inn i sinnets mørke irrganger.

Johansens fascinasjon for isolasjon og menneskets instinkt går som en rød tråd gjennom arbeidene hans. I 2010 ble han uteksaminert fra Kunsthøgskolen i Amsterdam og mottok æresprisen Top Naeff for årets mest lovende student. Johansens forestillinger har vært spilt i flere europeiske land og i midtøsten.

ENG. Jeffrey Dahmer was arrested in 1991 and accused of murder. In his apartment the police found decomposing meat and dozens of polaroids Dahmer had taken of his victims while they were tied up and butchered. In his freezer they found heads, neatly packed in plastic bags. During the trial Dahmer explained that he wanted to have his victims as close by as possible. He wanted to become intimate with them. Between 1978 and 1991, Dahmer murdered 17 men and boys. His murders involved rape, dismemberment, necrophilia and cannibalism.

«A Thing of Beauty» was awarded best performance of the year by the magazine Natt&Dag.

Tekst: Henrik Ibsen. Av og med: Jolente De Keersmaecker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Annette Kouwenhoven og Frank Verduyssen. Lysdesign: Thomas VWalgrave. Teknikk og foto: Tim Wouters. Produksjon: tg STAN. Forestillingen hadde premiere i Antwerpen, Belgia 1993. tg STAN er: Jolente De Keersmaecker, Sara De Roo, Damiaan De Schrijver, Mariet Eyckmans, Renild Van Bavel, Frank Verduyssen, Thomas Walgrave og Tim Wouters. Støttet av: Ministry of the Flemish Community

“...thoroughly enjoyable...”  
– Time Out New York

# TG STAN (BE)

## JDX – a public enemy

Det er ikke første gang det belgiske kompaniet tg STAN setter opp en tekst av Henrik Ibsen på Black Box Teater. Sist vi så dem var under Ibsenfestivalen 2012 med «Nora».

«JDX – a public enemy» er fortellingen om en manns kamp mot et sosialt og politisk flertall. En lege i en liten norsk by oppdager at vannet i byens nye kurbad er forurenset. Badet må utbedres før det kan åpnes igjen. Legens bror, som også er byens borgermester, nekter å gjøre noe fordi han mener de økonomiske konsekvensene kan bli for store for byen. Legen stemples en “folkefiende” av byens innbyggere som føler at velstanden deres er truet.

To nøkkelord karakteriserer tg STAN: skuespillerorientert og udogmatisk. Det udogmatiske aspektet reflekteres både i navnet – S(top) T(hinking) A(bout) N(ames) og i repertoaret. Kompaniet jobber med et bredt spekter av tekster som alle har sosial kritikk til grunn. Cocteau og Anouilh står side om side med Tsjekhov. Thomas Bernhard sidestilles med Ibsen, og komedier av Wilde eller Shaw står side om side med essays av Diderot. For tg STAN er skuespilleren nøkkelen. Kompaniet jobber uten regissør, en sterk holdning de nekter å gå på akkord med. Skuespillernes glede over å arbeide gjør at det gnistrer av forestillingene, samtidig som de kommuniserer sosiale og politiske poenger uten å moralisere. tg STAN ble etablert i Antwerpen i 1989, og posisjonerte seg raskt som et av Europas mest anerkjente teaterkompanier.



ENG. «JDX – a public enemy» is the tale of one man standing against a social and political majority. A physician discovers that the water in the new thermal baths is heavily polluted. His brother, the city mayor, refuses to take steps because of the possible major financial consequences. In the end the doctor is branded a “public enemy” by the people who feel threatened in their prosperity. The part played by the media and the pitfalls of democracy are exposed at length. In true agitprop style the play points the finger at the total lack of sincerity of a democracy, the trickery, lies and intimidation, the deception of the people and their intolerance.

Two keywords characterise Tg STAN: actor-oriented and undogmatic. The undogmatic aspect is reflected in the name – S(top) T(hinking) A(bout) N(ames) – as well as in the repertoire. This is a hybrid collection of texts, invariably expressing social criticism, in which Cocteau and Anouilh stand side by side with Chekhov, Bernhard next to Ibsen, and comedies by Wilde or Shaw next to essays by Diderot. For STAN the actor is the keystone. The actors’ pleasure in their work makes the sparks fly, while communicating forceful social or even political statements without ever moralising.





Store scene

Idé og regi: Halory Goerger & Antoine Defoort. Med: Arnaud Boulogne, Ondine Cloez, Antoine Defoort, Halory Goerger og stemmen til Mathilde Maillard. Scenemester: Maël Teillant. Lys og scene: Sébastien Bausseron. Lyd og scene: Robin Mignot. Lyskonsulent: Annie Leuridan. Scenekonstruksjon: Christian Allamano, Cédric Ravier og Danny Vandeput. Produksjonssjef/Outside eye: Julien Fournet. Produksjonsassistent: Mathilde Maillard. Administrasjon: Sarah Calvez. Logistikk: Pauline Foury. Co-produksjon: La Biennale de la Danse de Lyon, Kunstenfestivaldesarts, le Phénix- Scène nationale de Valenciennes, Buda Kunstenentrum, Kunstencentrum Vooruit, le Vivat-Scène conventionnée d'Armentières, le Manège. mons/CECN/technoTé, Alkantara festival, le TnBA-Théâtre National de Bordeaux en Aquitaine, Théâtre de la Manufacture – Centre Dramatique National Nancy Lorraine, NXTSTP (European Union Cultural Program), Festival Baltoscandal, Noorderzon Performing Arts Festival Groningen, Rotterdamse Schouwburg, le CENTQUATRE og FTA. Støttet av: Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais, Ministère de la Culture et de la Communication og apap/Performing European network.

# HALORY GOERGER & ANTOINE DEFOORT (FR)

## Germinal





I «Germinal» møter vi fire individer som skaper sin egen verden helt fra bunnen av. De ser den tomme scenen som et fruktbart sted der absolutt alt kan utvikles. Underveis støter de på grunnleggende problemstillinger som er like absurde som de er tanke- og lattervekkende. Disse individene er jo egentlig verken mennesker eller skuespillere før de oppdager at de kan tenke. Ved å formidle tankene sine til hverandre oppdager de at de kan kommunisere og sammen danner de et mikrosamfunn. I «Germinal» gjenoppfinnes hjulet på nytt, samtidig som det settes spørsmålsteget ved nesten alt fra fysikkens lover til grunnlaget for sosial interaksjon. Forestillingen er en lattervekkende eksplosjon av rare innfall og imponerende overraskelser.

Den franske kunstnerduoen Antoine Defoort og Halory Goerger kombinerer visuell kunst og performance, informasjonsvitenskap, humaniora og samfunnsfag i sine arbeider. I løpet av de siste årene har de høstet stor anerkjennelse for sine produksjoner og i 2013 ble «Germinal» vist på den prestisjetunge Avignon-festivalen.

**ENG.** "Telling a complex and intelligent story in just one hour, while leaving the audience laughing, is more than extraordinary. Do not miss it." – De Morgen

«Germinal» features individuals who see the stage as an empty and fruitful space where everything is in the making. Within this space, efforts will be made to create a system or, in more candid terms, one might say: a world. In «Germinal», the wheel is reinvented, but in doing so, almost everything is questioned and put on trial, from the laws of physics to the foundations of social interaction. And this is done within the relatively narrow context of an empty performance stage. Antoine Defoort and Halory Goerger bring together visual and performance art, information science, humanities and social sciences in their work. In 2013 «Germinal» guested the well-known Festival d'Avignon amongst others.

“Å fortelle en kompleks og intelligent historie på bare en time, mens man lar publikum le seg i hjel, er mer enn ekstraordinært. Ikke gå glipp av det.”

– De Morgen

12. & 13.09 kl 19:00

Lille scene

Ide/konsept/skuespillere: Erika Cederqvist og Julie Solberg. Veiledning/regi: Øystein Johansen og Maarten Lok. Visuelt design: Nikki Hock. Lys: Wouter Moscou.

# A KISS ME PRODUCTION

Blessed with cancer – a product of my choice, not a victim of my circumstances

Til frigjorte kvinner leder fellesskapet i selvforherligende bønn og lovsang, dypt inn i tungetalens univers. Her fremkalles drømmer og mareritt, tvil og sorg vaskes vekk og sammen nikker vi høyt og fritt: Ja, til fellesskapets høye dyd!

*Hva slags preken skal vi få i kveld? Hva ligger de åndelige lederne på hjertet?*

«Blessed with cancer» er en forestilling og en åndelig reise inn i menneskets indre. En ytring fra den europeiske sjelens dyp.

Forestillingen undersøker ytringsfrihet og maktspråk. Hvor går grensen mellom en slengkommentar og en rasistisk ytring? Skuespillerne leker med ordene, fysikken, det billedlige språket og assosiasjonene de skaper. På den måten leker forestillingen også med meninger og inviterer deg til å sparre med din egen dømmekraft.

A kiss me production består av scenekunstnerne Erika Cederqvist og Julie Solberg. De møtte hverandre ved kunsthøyskolen i Amsterdam i 2008. Deres forestillinger er lekne og surrealistiske univers med en kjerne av mørk humor og satire. A kiss me production var sist å se på Black Box Teater under Oslo Internasjonale Teaterfestival høsten 2014 med den utsolgte forestillingen «Thinking no longer means anymore than checking at each moment whether one can indeed think».



NBI FORESTILLINGEN FREDAG 12. SEPTEMBER ER EN DEL AV OSLO KULTURNATT. BILLETTER ER GRATIS OG FÅS KUN SAMME KVELD I TEATRETS BILLETTLUKE.







ENG. «Blessed with cancer» is a performance, a spiritual journey, into the human soul, and a statement from the depth of the European inner human landscapes. The performance questions the freedom of speech and the power of language. What is the difference between a comment with no particular importance and a racist statement? The performers play with the words, the physicality, the figurative language and the associations they create. In that way the performance is also a play about absolute stance and stances, and invites you to all the time shift your angle of judgment. Erika Cederqvist and Julie Solberg met each other at the Mime-school, Amsterdam in 2008. Together they form A kiss me production. They create outspoken, black humorous experiences.

06.09 kl 16:00

Foajé, Fri entré

Regi: Maria Hassabi. Med: Hristoula Harakas og Maria Hassabi. Lyddesign: Alex Waterman. Dramaturgi: Scott Lyall. Lysdesign: Maria Hassabi og Joe Levasseur. Teknisk veileder: Randi Rivera.



KUNSTHALL OSLO



# MARIA HASSABI (US) SHOW

Maria Hassabis «SHOW» hadde premiere på The Kitchen i New York i 2011, og har siden blitt fremført en rekke steder i USA og Europa. Dette er første gang den vises i Skandinavia.

«SHOW» fokuserer på de grunnleggende bestanddelene i en forestilling og forsøker å gjøre dem synlige og håndgripelige: Forholdet mellom øyeblikkets uttrykk og de forhåndsgitte rammene, mellom tilskuer og danser, rommet, tiden og bevegelser.

Soft City er et tre dagers program med performance og filmvisninger som foregår på forskjellige steder i Oslo by. Soft City presenterer arbeider av kunstnere som på ulike måter utfordrer etablerte performance-sjangere. Programmet er kuratert av Kunsthall Oslo.

ENG. Maria Hassabi's «SHOW» premiered at The Kitchen, New York in 2011. «SHOW» casts a focus on the elements of live performance in a bid to make them plastic and palpable. The relationship between the audience and the performers, their mutually assigned spaces, movement and roles, are implicated in the work as they share the changing sequence of what unfolds.

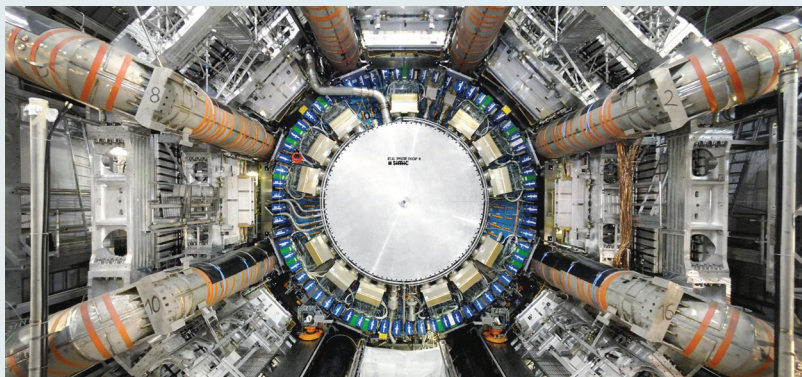
Soft City is a three-day programme of performances and screenings around the city of Oslo, both in established venues and in public space, including several major new commissions. Soft City presents works by contemporary artists that inhabit or subvert established genres of performance.

[www.kunsthall oslo.no/www.softcity.info](http://www.kunsthall oslo.no/www.softcity.info)

Av og med: Christophe Meierhans. Dramaturgi: Bart Capelle. Konseptuell rådgiver: Rudi Laermans. Rådgivende team: Anne-Emmanuelle Bourgaux (ULB), Rudi Laermans (KU), Jean-Benoît Pilet (ULB) og Dave Sinardet (VUB). Jurist: Anne-Emmanuelle Bourgaux. Scenografi: Sofie Durnez. Grafisk design: The Theatre of Operations. Illustrasjon: Nuno Pinto Da Cruz. Co-produksjon: Kaaitheater (Brussels), Workspace Brussels, Vooruit Arts Centre (Ghent), Teatro Maria Matos (Lisbon), BIT Teatergarasjen (Bergen), Kunstfestivaldesarts (Brussels). Produksjon: Mokum. Støttet av: Den flamske samfunnskomiteen og den flamske regjering.

# CHRISTOPHE MEIERHANS (BE)

## Some use for your broken clay pots



«Some use for your broken clay pots» er en slags debatt mellom publikum og komponisten Christophe Meierhans, om en fiktiv grunnlov oppfunnet av ham selv. Her presenterer han elementer fra demokratiske samfunn, samtidig som han forsøker å overbevise publikum om at hans nye versjon er bedre enn den nåværende. Nødvendigvis blir det innsigelser fra salen, og med utgangspunkt i disse avslører Meierhans litt etter litt hva som ligger i grunnloven. Teatrets scenografi, lys, arena og kontekst gir den rette balansen for politisk science fiction.

ENG. «Some use for your broken clay pots» is a sort of debate between Meierhans and the audience about the fictional constitutional proposal that he has been making. In short, he presents elements of what that democratic system is, and attempt to convince the audience that his is a better option than what we have presently. As the audience questions, criticises the proposing, he unveils more and more of what is in the constitution. Having the scenography, the lighting, the venue and the context of the theatre provides the right balance for people to engage in pure political science fiction.



Åpning på Henie Onstad Kunstsenter 19.09 kl 18:00  
20.–28.09 kl 14:00 (stengt 22.09)

ultima oslo contemporary  
music festival

Henie Onstad Kunstsenter

Verket er laget og fremført av kunstnerne: Lisbeth J. Bodd, Asle Nilsen, Piotr Pa-  
jchel, Eirik Blekesaune, Ali Djabbari, Martin Taxt, Benjamin Nelson, Elisabeth  
Gmeiner, Torggrim Torve, Espen Sommer Eide, Kristine R. Sandøy, Thorolf Thuestad.  
Et samarbeid mellom: Ultima, Henie Onstad Kunstsenter, Black Box Teater, BIT  
Teatergarasjen og Verdensteatret. Sløttet av: Norsk Kulturråd.

# VERDENSTEATRET

## Broen over Gjørme



En hybrid mellom konsert, performance og installasjon,  
der hele rommet spilles som et polyfonisk audiovisuelt instrument.

Verdensteatrets arbeider beveger seg ofte gjennom ulike former for landskap. Flere geografier brer seg ut, ulike språk høres om hverandre, det er store sprang i tid og rom der forskjellige forslag til historier utspiller seg lagvis. Deres nye arbeid er akkurat nå inne i siste fase av en lang og svingete vei mot ferdigstilling. Blant et mangetydig materiale som nå bryter overflaten, ser vi avtrykk fra deres opphold i India i desember 2011, der Verdensteatret presenterte verket «And All the Questionmarks Started to Sing» i ruinene av tidligere Reserve Bank of India (The Currency Building) i sentrum av Kolkata. Hvilken retning verket tar videre fram til åpningen på Høvikodden er likevel umulig å forutsi. Et mangfold av kolliderende materialer danner en reise gjennom landskap formet av vår upålitelige hukommelse og våre drømmer.

Verdensteatret består av kunstnere fra forskjellige kunstgrener og lager installasjoner, scenekunst, konserter og andre kunstrelaterte prosjekter. Verdensteatrets poetikk kjennetegnes ved en stadig eksperimentering i kunstneriske virkemidler og at de skaper helt særegne forbindelser mellom ulike medier. Verdensteatret rangerer i dag som et av de mest innovative og eksperimentelle kunstkonstellasjonene i Norge, og deres arbeider presenteres bredt internasjonalt. Verdensteatrets arbeid er gjennomført tverrkunstnerisk og vises i forskjellige kontekster, som muséer, gallerier, festivaler og teaterrom. De har utviklet sitt helt eget komplekse audiovisuelle uttrykk, der fremtredende lydlandskap blander seg med kinetiske skulpturer, installasjoner og biter av skjør, menneskelig fortelling. Selv sier kunstnerne at de er blitt et «fortellerorkester» som spiller verk innen sjangeren «bevegelig rom». Disse orkestrale verkene er ikke musikkverk i vanlig forstand men musikalske audiovisuelle, romlige komposisjoner. Det har vist seg umulig å bruke etablerte sjangerbegrep på disse forunderlig forførende verkene. Verdensteatret mottok Heddas ærespris 2014.

ENG. The works of Verdensteatret often appear as a journey through different forms of landscapes. Different topographies stretch out, a diversity of languages are intertwined, sudden leaps in time and space give hints to stories that might unfold in the mind of the spectators and listeners. Moving through different landscapes simultaneously might be a result of Verdensteatrets nearly thirty years of nomadic practice. This new piece is now entering its last phase towards completion after a long and winding road. Nevertheless it is still not possible to predict which direction the work will take in the time to come before the opening at Henie Onstad Kunstsenter. A variety of colliding material creates landscapes that are further reshaped by our unreliable memory and our dreams.

BILLETTER SELGES VIA HENIE ONSTAD KUNSTSENTER.

27.09 kl 18:30 & 28.09 kl 16:30

Store scene

Av og med: Aron Blom, Linda Blomqvist, Ludvig Daae, Yoann Durant, Emma Kim Hagdahl, Sandra Lolax, Linnea Martinsson, Pontus Pettersson, Mårten Spångberg, Rebecka Stillman, Hanna Strandberg og Marika Troili.

# MÅRTEN SPÅNGBERG (SE)

## La Substance, but in English

«La Substance but in English» had its premiere at MoMa PS1 in January 2014. The performance is a four and a half hour tour de force into a materialist approach to dance with ten dancers, a singer, a huge mural and so much more.

«La Substance, but in English» created unexpected reactions in the audience in New York. “Something happened” someone proposed, and meant something that couldn’t be described. Singer Taraka Larson of Prince Rama said she never laughed so much in four hours ever, another said that it was incredibly sad, while the dance scholar Andre Lepecki thought the show was as a spiritual energy drink but with movements, like an amplifier for one’s inner life.

What the show is about is hard to say but perhaps mostly about dance and the luxury of being together for no particular reason. «La Substance, but in English» is eye candy, costumes, make-up and a massive stage design, it’s very much dance that allows itself to be dancing and happy. It is a performance that is smiling. It’s pop music, hiphop and the best song ever. A dance performance where the audience grooves with the music and dance is contaminated by the beats. Sitting or lying on blankets on the floor the audience slides in and out between checking out the dance and enjoying life, post a picture, help out with that huge mural, pay attention and just have a good time. It’s like magic, but without surprises.

“In *La Substance*, Mr. Spångberg makes sharp points as he examines the nature of time: Instead of bodies he choreographed air and, to his credit, that took a few hours really to sink in.”

–The New York Times





MÅRTEN SPÅNGBERG

La Substance, but in English

Foto: Charles Rousel







CHANEL  
PARIS

Royal  
Punk





15.– 19., 21.–22. & 24.–26.10 kl 19:00

Store scene

Medvirkende: Torbjørn Davidsen, Rebekka Jaki, Jørgen Langhelle, John Birger Wormdahl, Jon Selvig, Carle Lange, Gjøril Bjercke Sæther, Morten Kippe, Boya Bækman, Kari Holtan og Anne Holtan. Tekst utarbeidet av ensemblet. Støttet av: Norsk Kulturråd. Co-produksjon: Black Box Teater og BIT Teatergarasjen.



# DE UTVALGTE Visjonæren



*Når en mann kneler, mister han  
en fjerdedel av sin høyde.*

– Leonardo da Vinci





Utøver, idé, iscenesettelse og produsent: Magnus Myhr. Musikk: Bendik Giske. Iscenesettelse: REBEKKA/HUY. Scenografi: Lisa Hjalmarson. Lysdesign: Chrisander Brun. Produsent: Raket Nystabakk. Kunstnerisk rådgiver: Hooman Sharifi. Foto: Ingvild Kaldal. Co-produsenter: Teaterhuset Avant Garden, Black Box Teater, BIT Teatergarasjen, RAS – Regional Arena for samtidsdans. Støttet av: Norsk Kulturråd, FFUK, Det Norske Komponistfond, Fritt Ord, Trondheim kommune, Sør-Trøndelag Fylkeskommune og Oslo kommune.

# MAGNUS MYHR

## Jeg satt på en stein og så utover "havet"

*Jeg vokste opp i Målsjøgrenda i Klæbu kommune utenfor Trondheim. Klæbu er en kommune med rundt 5900 innbyggere. Fotball og håndball, badminton og ski er populære fritidsaktiviteter. Jeg satt mest på en stein og sang litt, var ikke så god i idrett. Klæbu har mange fine naturområder. Vassfjellet skisenter ligger veldig nær Klæbu sentrum og er populært blant ski- og snowboardentusiaster fra Trondheim og omegn. Jeg sto ikke så mye på ski, men solgte pølser der i årevis. Pølsene este til dobbel størrelse da de ble lagt på grillen. Nidelva går innom Klæbu og er dypest i Trongfossen ved Hyttfossen med 56 meter og er med dette Norges dypeste elv. Trongfossen er motivet i kommunevåpenet til Klæbu. Jeg skulle ønske Trongfossen var Rhinen, og at jeg var Lorelei. Jeg vrikka litt på rompa når jeg gikk. Det er det visst bare jenter som gjør. Prøvde meg litt på kor, men slutta på dagen da jeg fikk soloen til «Det kommer en dag i morgen» fra musikalen Annie. Hadde et ønske om å bli berømt, men visste ikke helt for hva. Ville spille Hedda Gabler, gå rundt med en pistol og være undertrykt, for så å gjøre noe med det.*

*Jeg har prøvd å gjøre noe med det. Jeg har prøvd å være en manne-mann og slå meg på brystet. Jeg har prøvd å ikke se så homo ut og jeg har løfta på jenter opp og ned og bortover og opp igjen mens jeg har vært livredd. Nå er oppgjørets time kommet.*

Magnus Myhr er utdannet ved Kunsthøgskolen i Oslo og har jobbet som utøver siden 2007 i prosjekter med blant andre TOYBOYS, Flukt, Erlend Samnøen, DANSDSIGN, Namik Mackic, Klassikere for Kids, Subjazz, Karen Foss Quiet Works, Nationalteatret, Riksteatret og Trøndelag Teater. Prosjekter der kjønn og annerledeshet står i fokus er viktige for han. Dette er hans første egenproduksjon.

ENG. Magnus Myhr studied at the Art Academy in Oslo and has worked as a performer since 2007 in projects with, among others TOYBOYS, Flukt, Erlend Samnøen, DANCE DESIGN, Namik Mackic, Klassikere for Kids, Subjazz, Karen Foss Quiet Works and by institutions such as the National Theatre and Trøndelag Teater. Projects where gender are in focus are important to him. This is Magnus Myhr's first independent production.



---

16.09 & 25.11 kl 19:00

Foajé



++ er et kunstarrangement i foajeen på Black Box Teater, etablert våren 2011. Hundre kvadratmeter foajé, med en takhøyde på seks meter og en utømmelig bar, skal i løpet av to kvelder denne høsten fylles med billedkunst, litteratur, video, konserter, dans, fanziner, performance og teater. Det blir visuelt, auditivt, taktilt og definitivt stimulerende.

ENG. ++ is an art concept in the foyer of Black Box Teater in Oslo, Norway. A hundred square meter entrance hall, six meters to the ceiling and a loaded bar will during two nights this fall show art of different disciplines – visual arts, literature, video art, fanzines, concerts and performing arts. It is going to be visual, auditive, tactile and definitely stimulating.





## Byung-Chul Han/Peter Handke (DE)

Müdigkeitsgesellschaft/Versuch über die Müdigkeit  
Utmattelsessamfunnet/Essay om tretthet

*Utmattet. Utbrent. Er det noe som er grunnleggende galt i måten vi lever livene våre på?*

Når den filosofiske og poetiske teksten «Utmattelsessamfunnet» tas til scenen, er det langt fra selvhjelps litteraturens enkle løsninger som postuleres. I et samfunn som preges av jaget etter prestasjoner og resultater – hva er det som driver oss – og hvor?

Gjennom tekster av filosofi-journalist Byung-Chul Han og forfatter Peter Handke har regissør Stefan Otteni rettet fokus mot en av vår tids folkesykdommer. Tekstene treffer nerven i et samfunn der et symptom har blitt symbolet på en gjennomgripende følelse i livet: Utbrentet.

I en teatral opplevelse som søker etter vår tretthet deltar vi i Utmattelsessamfunnet i en scenisk situasjon hvor vi kan gi oss hen til vår egen tretthet og gå inn i utopiske refleksjoner sammen med skuespillerne. Slik blir aktører og tilskuere sammen en flyktig og midlertidig "nasjon av trette".

Forestillingen hadde premiere på Badisches Staatstheater Karlsruhe 2013 og er en del av Ibsenfestivalen.





30.10 – 02.11 kl 19:00

Lille scene

Koreografi: Tale Dolven og Gabel Eiben. Danset av: Taka Shamoto, Tale Dolven og Gabel Eiben. Lys: Davy Deschepper. Lyd: Jon Guez. Kostyme: An Breugel-mans. Produksjon: Tale Dolven og Gabel Eiben. Co-produksjon: Bit Teatergarasjen, Teaterhuset Avant Garden, Black Box Teater og RAS. Støttet av: STUK, Vooruit og kaaitheater. Foto: Gabel Eiben.

# TALE DOLVEN & GABEL EIBEN (NO/US) You're welcome

«You're welcome» er Tale Dolven og Gabel Eibens første samarbeidsprosjekt. Tale Dolven har bakgrunn fra det verdenskjente dansekompaniet Rosas. Hun var nylig å se på scenen på Black Box Teater sammen med grunnleggeren av Rosas, Anne Teresa De Keersmaeker, i den legendariske forestillingen «Fase». Gabel Eiben kjenner vi fra det amerikanske teaterkompaniet Nature Theatre of Oklahoma som har gjestet Black Box Teater en rekke ganger. Med seg på scenen har de den japanske danseren Taka Shamoto. «You're welcome» er en leken forestilling, men under overflaten lurer usikkerheten. Forestillingen tematiserer ønsket om å prestere og publikum vil kanskje kjenne seg igjen i gleden ved det å mestre noe, såvel som frykten for å feile.

*Vi har tatt utgangspunkt i elementer som betyr mye for oss i vår arbeidshverdag, eksempelvis arbeidsmoral, ulike utfordringer og arbeidsmiljø. Med en ambisjon om å jobbe hardt utviklet vi arbeidsoppgaver og strategier som viste seg å likne et spill. Koordinasjonsoppgaver og tekstmemorering kan jo også anses som forskjellige måter å spille spill på.*

**ENG.** «You're welcome» is Tale Dolven and Gabel Eibens first joint project. Tale Dolven has her background as a dancer from the world famous company Rosas who was recently at the Black Box Teater with the legendary performance «Fase». In «Fase» Tale Dolven dance alongside Anne Teresa De Keersmaeker, the founder of Rosas. Gabel Eiben is known from the American theater company Nature Theatre of Oklahoma who has visited the Black Box Teater numerous times. On stage with them they bring the Japanese dancer Taka Shamoto. «You're welcome» is a playful performance, but under the surface there is uncertainty. The show explores the desire to perform and the audience may recognize the joy of mastering something, as well as the fear of failure.

12.-16. & 19.-23.11 kl 19:00

Store scene

Av og med: Anders Mossling, Salla Hyttinen, Solveig Laland Mohn, Håkon Mathias Vassvik, Signe Becker, Fredrik Hannestad, Tilo Hahn, Jon Refsdal Moe, Per Platou, Pernille Mogensen og Vera Krohn Svaleng. Co-produksjon: Black Box Teater, Teaterhuset Avant Garden og BIT Teatergarasjen. Støttet av: Norsk Kulturråd.

# VERK PRODUKSJONER

## Paradise Now


Vi snakket fram og tilbake om det fascinerende ved at noen av de fremste teaterguruene dro til fjerne kontinenter og oppsøkte stammekulturer på jakt etter urteateret. I den forbindelse snublet vi over filmen «Min middag med André» av Louis Malle fra 1981 der hovedpersonen forteller om sitt møte med teaterguruen Grotowski i en skog i Polen.

Vi bestemte oss for å bruke filmen som utgangspunkt for samtaler med venner og bekjente, og inviterte hver og en på middag. Utgangspunktet for samtalene var et ønske om å gjenetablere den gåtefulle tiden der avgjørende valg ble tatt. Vi kretser rundt tilblivelsen av jeg-et, hvilke forbilder som har vært avgjørende i våre liv og opprør eller fluktveier man har tatt på veien.

Verk Produksjoner har satt opp en rekke forestillinger på Black Box Teater de siste årene, blant annet kritikerroste «Stalker» og «Det Eviga Leendet» som begge vant Heddaprisen for årets forestilling i henholdsvis 2013 og 2011. Kompaniet turnerer i både inn- og utland til varm mottakelse fra både presse og publikum.

**ENG.** The Norwegian theatre-company Verk Produksjoner is known for their epic and vaudevillesque form of acting with satirical and political undertones changing swiftly between storytelling, acting and improvisation. Their approach has always been to open up for all the possibilities in their work, mixing different styles and approaches that establish a strong connection with the audience with solid sense of here and now. In addition to touring nationally, Verk has gained extensive international recognition in recent years, resulting in several guest performances in Sweden, Finland, Germany, England, Denmark, Iceland and Portugal. The group has received numerous awards and raving reviews for their performances. Working with their new production the group have used the film «My Dinner With André» by Louis Malle as a starting point for conversations with friends and acquaintances.



An abstract watercolor painting on a white background. The composition is dominated by vibrant green washes, with a prominent dark, almost black, shape on the right side. In the upper left, there are patches of red and purple. The bottom left corner features a large, textured area of red and orange. The overall effect is one of organic, fluid movement and contrasting colors.

*We're flawed, because we want  
so much more. We're ruined,  
because we get these things,  
and wish for what we had.*

– Don Draper



Konsept/regi/utøvere: Camilla Vislie og Jimmie Jonasson. Lyd: Gyrid Nordal Kaldestad. Kostymer: Gjøril Bjercke Sæther. Lys: Magnus Mikaelson. Utside øye: Torbjørn Davidsen. Støttet av: Norsk Kulturråd, Fond for Utøvende Kunstnere, Fond for Lyd og Bilde og Fond for Frilansere. Co-produksjon: Black Box Teater. Foto: Jessica Berg og Jimmie Jonasson.

# CAMILLA VISLIE/ JIMMIE JONASSON

## Fotnote til Rødhette og Ulven

«Fotnote til Rødhette og Ulven» tar med seg publikum inn i et eventyrunivers fylt med mystiske ritualer, ofring, oppofring, ekstase, håp og jakt. Her utforskes relasjonen mellom en mann og en kvinne, hengivenhet og destruksjon, kjærlighet og det ukjente mørke. I dette mystiske og magiske landskapet utspiller det seg et møte – et forsøk på å nå hverandre.

### *Noen spiser noen, men blir noen spist?*

Camilla Vislie og Jimmie Jonasson jobber med fysiske og visuelle tablåer. Med en fascinasjon for det åpne og mangetydige, det langsomme og det skjeve, utforskes et scenespråk i brytningspunktet mellom teater, dans og installasjon.

Camilla har tidligere gjestet Black Box Teater med brigitte & paula band, og Jimmie var sist å se i forestillingen «Til Fyret» med kompaniet Klassikere for Kids. Begge har medvirket i et flertall produksjoner ved Grusomhetens Teater.

ENG. Camilla Vislie and Jimmie Jonasson share a fascination for the open and ambiguous and the slow and uneven. Together they explore a stage language in the intersection between theater, dance and visual art. Camilla has previously visited the Black Box Teater with brigitte & paula band, and Jimmie with the show «To the Lighthouse» with the company Klassikere for Kids. They both have participated in productions at Grusomhetens Teater.



*Det lukter natur.*

*Ulven og Rødhette skjærer tenner, begge håpefulle, lunefulle og  
uhåndterlige, ich liebe dich,  
synes man høre dem si  
idet noe åpner gapet sitt.*

27.-30.11 kl 19:00

Lille scene

Idé og iscenesettelse: REBEKKA/HUY. Av og med: Huy Le Vo, Rebekka Nystabakk, Stine Fevik, Nina Sponnich og Ivar Furre Aam. Scenografi og lysdesign: Lisa Hjalmarson og Norunn Standal. Komponist: Solmund Nystabakk. Produsent: Raket Nystabakk. Støttet av: Norsk kulturråd, Fond for utøvende kunstnere, Fond for lyd og bilde, Fritt ord, Oslo kommune og Fond for Frilansere. Co-produksjon: Black Box Teater.

# REBEKKA/HUY

# Apokalypse da

*Jeg tenker på hun jenta som løper naken  
Jeg tenker på filmen  
Jeg tenker på stoffet som fikk løvet til å falle av trærne  
Jeg tenker på de som kom hit i båt  
Jeg tenker på nudler, ris og krig  
Jeg tenker på Norge på åttitallet  
Jeg tenker på Norge i dag  
Jeg tenker på det å ikke føle noen ting  
Jeg tenker på at det er vanskeligere enn du tror  
Jeg tenker på foreldrene våre  
Jeg tenker på at jeg satt ved dødsleiet til pappa og bare tenkte  
på Chicago Hope  
Jeg tenker på å hoppe strikk med jentene  
Jeg tenker på alle arrene jeg har  
Jeg tenker på å svelge utygget knekkebrød som verken vil gå  
opp eller ned  
Jeg tenker på sist gang du gråt  
Jeg tenker på Oslo  
Jeg tenker på det som forandret oss  
Jeg tenker på det som skjedde i fjor  
Jeg tenker på hva vi skal gjøre nå  
Jeg tenker på å huske  
Jeg tenker på å glemme  
Jeg tenker på at alt kommer til å ha skjedd en gang*



REBEKKA/HUY består av Huy Le Vo og Rebekka Nystabakk som begge er utdannet ved Akademi for scenekunst i Fredrikstad. Samarbeidet har tidligere resultert i forestillingene «Kiosken i Teatergata» på Oktoberdansen og «HAPPY BIRTHDAY PUTIN» som ble vist på Dramatikkens Hus, Litteraturhuset, Hålogaland Teater og Festspillene i Nord-Norge.

*Jeg blir glad når folk vil noe når de lager teater, enda gladere blir jeg når dette engasjementet blir brukt til å lage godt teater.*

– Norsk Shakespeare- og teatertidsskrift om «HAPPY BIRTHDAY PUTIN».

ENG. REBEKKA/HUY consists of Huy Le Vo and Rebekka Nystabakk both studied at the Academy of arts in Fredrikstad. This collaboration has resulted in earlier performances such as «Kiosken i Teatergata» and «HAPPY BIRTHDAY PUTIN».

*It makes me happy when people want something when they make theater, and it makes me even happier when this commitment is used to make good theater. (Review of the play «Happy Birthday Putin» in the magazine Norsk Shakespeare & Teatertidsskrift.)*



28. & 29.11 kl 21:00

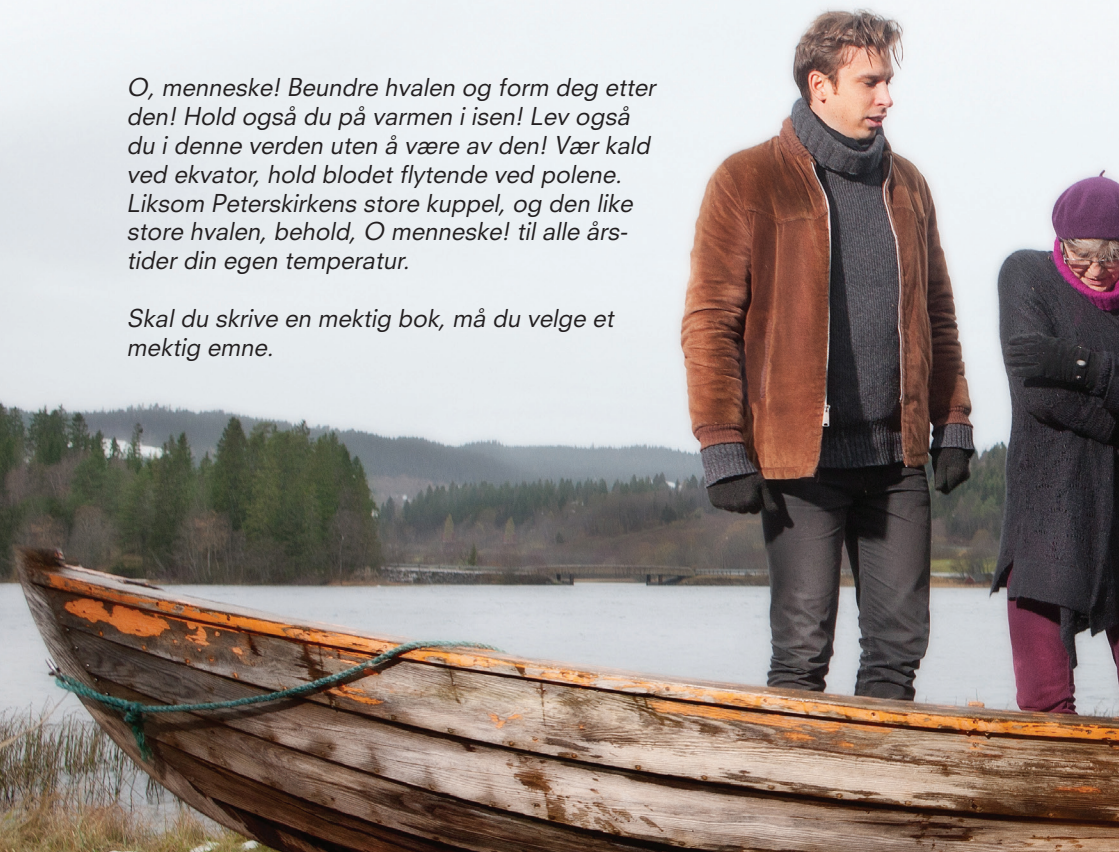
Store scene

Basert på Herman Melvilles roman i Bjørn Alex Herrmans oversettelse. Regi og dramatisering: Ole Johan Skjelbred. Scenografi: Marco Vaglieri. Kostymer: Ane Aasheim. Lyddesign: Jon Platou Selvig/Anders Schille. Lys: Gøril Nordgaard. Scene: Jomar Johannesen. Dramaturg: Matilde Holdhus. Medvirkende: Kine Bendixen, Espen Klouman Høiner, Herbert Nordrum og Kjersti Tveterås. Produsent: Trøndelag Teater.

# Trøndelag teater MOBY DICK

*O, menneske! Beundre hvalen og form deg etter den! Hold også du på varmen i isen! Lev også du i denne verden uten å være av den! Vær kald ved ekvator, hold blodet flytende ved polene. Liksom Peterskirkens store kuppel, og den like store hvalen, behold, O menneske! til alle årstider din egen temperatur.*

*Skal du skrive en mektig bok, må du velge et mektig emne.*



«Moby Dick» (1851) er en av litteraturhistoriens store fiaskoer. Herman Melvilles kjemperoman fikk dårlige anmeldelser, den solgte ingenting, og var begynnelsen på slutten på Melvilles korte forfatterkarriere; etter noen år sluttet han helt å gi ut bøker og tok jobb som tollinspektør. Selv kalte Melville «Moby Dick» en ond bok. I dag er boken regnet som en klassiker og som en av de store amerikanske romanene.

Kaptein Akab jakter besatt på Moby Dick, den hvite hvalen som engang bet av ham ben og kjønnsdeler. Akabs hat smitter over på resten av mannskapet på hvalfangerskuta Pequod. Snart er alles skjebne styrt av hvalen som etter myten skal være allestedsnærværende og udødelig, og som bærer "ateismens fargeløse allfarge". Skuta styrer mot undergangen, mot møtet med den hvite hvalen.

«Moby Dick» er et grandioست og myldrende verk, spekket med symbolikk, endeløse digresjoner, leksikale beretninger, skrekk og overtro.

ENG. «Moby Dick» (1851) is one of literary history's great failures. Herman Melville's great novel received poor reviews, it sold nothing, and was the beginning of the end of his short career as a writer. After a few years he stopped writing completely and took a job as a customs inspector. Melville himself called «Moby Dick» an evil book. Today, the book is considered a classic and one of the great American novels.





does your playlist  
control you?

ultima academy:  
thinking about music

speakers 2014:  
alain badiou  
laibach  
antonio negri  
ensemble modern  
et al.



# MA Scenography

Norwegian Theatre Academy  
Østfold University College

application deadline: September 1

[www.hiof.no/scenekunst](http://www.hiof.no/scenekunst)



Høsten 2014  
på TEATERHUSET AVANT GARDEN

AZRA HALILOVIC (NO)  
MAGNUS MYHR (NO)  
LISA ÖSTBERG OG KIM HIORTHØY (SE/NO)  
TEATER FOT (NO)  
TALE DOLVEN OG GABEL EIBEN (NO/US)  
FINDLAY/SANDSMARK (NO/US)  
PANTER TANTER PRODUKSJONER (NO)

BASTARD – TRONDHEIM INTERNASJONALE SCENEKUNSTFESTIVAL:

TG STAN (BE)  
AZRA HALILOVIC (NO)  
SORT/HVID (DK)  
DANA MICHEL (CA)  
FIKSDAL/BECKER (NO)  
FLORENTINA HOLZINGER & VINCENT RIEBEEK (AT/NL)  
GAËTAN RUSQUET (BE/FR)  
PIETER DE BUYSSER (BE)  
DAVIS FREEMAN/RANDOM SCREAM (US/BE)  
MÅRTEN SPÅNGBERG (SE)

[www.avantgarden.no](http://www.avantgarden.no)

Høsten 2014  
på BIT TEATERGARASJEN

TGSTAN (BE)  
ANTOINE DEFOORT & HALORY GOERGER (FR)  
PIETER DE BUYSSER (BE)  
BERSTAD/HELGEBOSTAD/WIGDEL (NO)  
PÉTUR ÁRMANNSSON & BROGAN DAIVSON (IS)  
ANE LAN (NO)  
HILDUR KRISTINSDOTTIR (NO)  
PRØVEROMMET

OKTOBERDANS MED BL.A.:  
LISA ÖSTBERG & KIM HIORTHØY (SE/NO)  
CARTE BLANCHE/INA CHRISTEL JOHANNESSEN (NO)  
IMPURE COMPANY/HOOMAN SHARIFI (NO)  
CHRISTIAN RIZZO (FR)  
METTE INGVARSEN (DK)  
INGRI FIKSDAL & SIGNE BECKER (NO)  
MEG STUART/DAMAGED GOODS (BE/US)  
HEINE AVDAL & YUKIKO SHINOZAKI/DEEPBLUE (NO)  
TALE DOLVEN & GABEL EIBEN (NO/US)

[www.bit-teatergarasjen.no](http://www.bit-teatergarasjen.no)

24.  
**skeive**

filmer

film festival

oslo

19. - 24.  
september  
2014



[skeivefilmer.no](http://skeivefilmer.no)



**BLIKK**



# Scenekunstbruket SHOWBOX 2014

02.-06.12 Hele huset



Showbox fyller 10 år og ønsker velkommen til en uke fylt med scenekunst for barn og ungdom. Spredt rundt på scener i hele Oslo samles vi til et mangfold av forestillinger, seminarer og presentasjoner – alt med fokus på barn og unge.

Lørdag 6. desember inviterer vi til familiedag på Black Box Teater, og her har hele familien mulighet til å få en sniktitt på mye av det som vises på skoler i hele Norge gjennom Den kulturelle skolesekken.

Gå ikke glipp av inspirerende dager med både faglig og sosialt påfyll, og ikke minst mange fine forestillinger!

Scenekunstbruket er den største landsdekkende formidler av scenekunst for aldersgruppen 0-20 år, samt den nasjonale aktøren for scenekunst i Den kulturelle skolesekken.

For mer info: [www.scenekunstbruket.no](http://www.scenekunstbruket.no)

For billetter se Showboxs egne hjemmesider: [www.showbox.no](http://www.showbox.no)



## ICE HOT NORDIC DANCE PLATFORM

OSLO NORWAY • 10-14 DEC 2014



UNDER  
25

ER DU UNDER 25 ÅR  
FÅR DU TEATERBILLETTER  
TIL KUN KR 100,-

Black Box Teater  
oslo



## BILLETTER/TICKETS

Kan kjøpes på [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no), tlf. 815 33 133, Posten, Narvesen og 7-eleven, eller i teatrets billettluke en time før forestillingsstart. Tlf. billettluke: 23 40 77 79

Tickets can be bought directly at [www.billettservice.no](http://www.billettservice.no), tel. 815 33 133, the post office, Narvesen and 7-eleven, or at the theatre one hour before the performance starts.  
Tel. ticket booth: 23 40 77 79

## BLACK BOX TEATER

Marstrandgata 8, 0566 Oslo  
Tlf.: 47 23 40 77 70  
E-post: [blackbox@blackbox.no](mailto:blackbox@blackbox.no)

[www.facebook.com/blackboxteater](http://www.facebook.com/blackboxteater)  
#blackboxteater  
@blackboxteater

## WWW.BLACKBOX.NO



## PROGRAM HØST 2014

27.– 31.08 kl 19:00/21:00	ØYSTEIN JOHANSEN <i>The Dahmer Syndrome</i>
29.– 31.08 kl 19:00	ØYSTEIN JOHANSEN <i>A Thing Of Beauty</i>
05.– 07.09 kl 19:00	TG STAN (BE) <i>JDX – a public enemy</i>
06.09 kl 16:00	MARIA HASSABI (US) <i>SHOW</i>
10. & 11.09 kl 19:00	HALORY GOERGER & ANTOINE DEFOORT (FR) <i>Germinal</i>
12. & 13.09 kl 19:00	A KISS ME PRODUCTION <i>Blessed with cancer – a product of my...</i>
14.09 kl 21:00	CHRISTOPHE MEIERHANS (BE) <i>Some use for your broken clay pots</i>
16.09 kl 19:00	++
19.09 kl 18, 20.–21.09 & 23.–28.09 kl 14:00	VERDENSTEATRET <i>Broen over gjørme (vises på Henie Onstad)</i>
22.09 kl 18:00 & 21:00	BYUNG-CHUL HAN/PETER HANDKE (DE) <i>Müdigkeitsgesellschaft</i>
27. & 28.09 kl 18:30 & 16:30	MÅRTEN SPÅNGBERG (SE) <i>La Substance, but in English</i>
09.– 12.10 kl 19:00	MAGNUS MYHR <i>Jeg satt på en stein og så utover "havet"</i>
15.– 19., 21.–22. & 24.–26.10 kl 19:00	DE UTVALGTE <i>Visjonæren</i>
30.10.– 02.11 kl 19:00	TALE DOLVEN & GABEL EIBEN (NO/US) <i>You're welcome</i>
12.– 16. & 19.–23.11 kl 19:00	VERK PRODUKSJONER <i>Paradise Now</i>
13.– 16.11 kl 21:00	CAMILLA VISLIE/JIMMIE JONASSON <i>Fotnote til Rødhetten og Ulven</i>
25.11 kl 19:00	++
27.– 30.11 kl 19:00	REBEKKA/HUY <i>Apokalypse da</i>
28. & 29.11 kl 21:00	TRØNDELAG TEATER <i>Moby Dick</i>
01.– 06.12	SHOWBOX
10.– 14.12	ICE HOT



Et lyst hode i Gyldendal fant på 1890-tallet opp *De fire store* som begrep, og dermed også en ny måte å selge forlagets forfattere i gullinnbundne serier. Begrepet har siden festet seg som særnorsk forstandskategori og markedsføringsgimmick. Og ikke til forkleinelse verken for Herbjørg Wassmo eller De Lillos opererer vi her på Black Box Teater med våre egne *fire store*. Betegnelsen er oppstått spontant rundt lunsjbordet på kompaniene vi vet vil skape mye trykk og stor begeistring både hos publikum og hos oss selv.

Det hadde kanskje passet aller best om litteraturhistorien ble skrevet om og den Gyldendal-ansatte hadde snakket om *tre store* i stedet. For det er *tre store* vi har på programmet denne høsten – tre upremierer med tre av Norges viktigste og beste kompanier, som alene kunne reddet enhver sesong fra finansiell og kunstnerisk ruin. Kall det potlatch, dårlig planlegging eller kanskje bare flaks – uansett er det all grunn til å rope hurra for Verk, De Utvalgte og selveste Verdensteatret i én og samme sesong.

Under Ibsen-festivalen byr vi på et gjensyn med våre gamle venner i tg STAN. Deres *JDX – A Public Enemy* er legendarisk, og vi er veldig glade for at de tar den opp igjen for oss, over tjuve år etter premieren. Til Ibsenfestivalen kommer også franske Halory Goerger og Antoine Defoort, de siste par åras kanskje største stjerne-skudd på den internasjonale scenen. Forestillingen deres har kanskje lite med Ibsen å gjøre, men jeg kan garantere at den har enda mindre med verket den har tatt navnet sitt fra – Emile Zolas *Germinal*. Uansett en veldig intelligent, veldig morsom og ikke minst veldig fransk forestilling. Og ikke minst byr Ibsenfestivalen på *Müdigkeitsgesellschaft*, en lekende oppsetning av Peter Handkes essay *Om Tretthet*.

Hva får du når ti svenske hipstere skifter klær i fire timer mens en fyr på sokkelisten synger karaoke over gangstarap og r&b? Årets store sensasjon på New Yorks performansescene? Det også, men jeg synes kritikeren fra Yale kom aller nærmest da han kalte det "something very beautiful and unimportant". Mårten Spångbergs *La Substance, but in English* er et verk som nekter å insistere, og nettopp derfor føles veldig relevant. Et sted å miste seg selv for noen timer – en fluktrute, et frirom eller en varm kopp te, noe av det rareste og deiligste jeg har opplevd i et kunstrom noensinne.

Et nytt tilskudd til festivalfloraen her i byen er Kunsthall Oslos *Soft City*, og vi er glade for å kunne være vertskap for Maria Hassabis koreografi SHOW. Newyorkeren Hassabi er en kunstner vi lenge har ønsket å presentere, og det måtte en billedkunststarena til før vi endelig fikk ut fingeren, så kudos til dem og velkommen i klubben.

Samarbeidet med Ultima fortsetter også, både med Verdensteatret og med belgiske Christophe Meierhans' demokratiekksperiment "Some use for your broken clay pots", som gjorde stor lykke på BIT-teatergarasjen i våres.

Av nye talenter møter vi først Øystein Johansen, som både skremte livskiten av oss og innkasserte Osloprisen for *A Thing of Beauty*. Også *The Dahmer Syndrome* kretser rundt en masse-morders univers. A Kiss Me Production gjorde stor lykke under Oslo Internasjonale Teaterfestival i mars, og kommer nå tilbake med *Blessed With Cancer*. Tale Dolven og Gabel Eiben, kjent fra superkompaniene Rosas og Nature Theater of Oklahoma gjør sin første produksjon på Black Box Teater, det samme gjør Camilla Vislie og Jimmie Jonasson, Magnus Myhr og Rebekka/Huy.

Ekstra hyggelig er det å ta imot gjestespillet *Moby Dick*. Både alene og i samarbeid med Teater Avant Garden har Trøndelag Teater vist både De Utvalgte og Verk de siste årene, foruten å coprodusere Lisa Lie med oss. Så det skulle bare mangle at vi, som de frie gruppenes tradisjonelle teaterscene, gjorde gjengjeld og hentet inn en produksjon fra dem. Det sies at skillet mellom institusjon og fritt felt er i full oppløsning, og vi er glade for å kunne yte vår skjerv til akkurat dette.

**VELKOMMEN I TEATRET** som Eirik Stubø pleide å si.

Jon Refsdal Moe  
Teatersjef



#blackboxteater @blackboxteater [www.blackbox.no](http://www.blackbox.no)